

# الملحق-التوصية رقم 12: الالتزام بمزيد من عمل المساءلة في مسار العمل 2

## 1. خلاصة

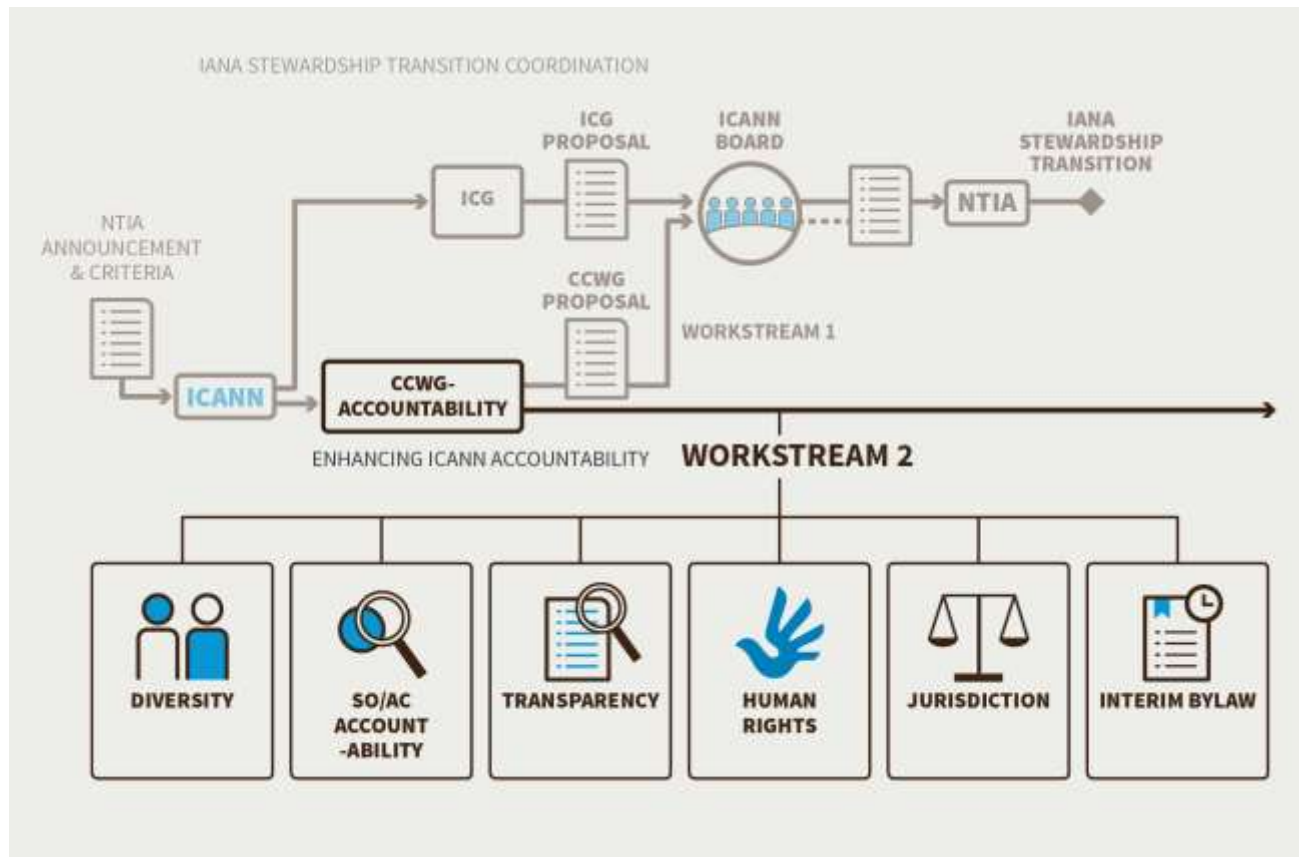
- 1 تم تركيز مسار العمل 2 مجموعة عمل عبر المجتمع لتعزيز مساءلة ICANN على التعامل مع موضوعات المساءلة هذه والذي يمكن تمديد إطار زمني خاص بوضع حلول تتجاوز عملية نقل إشراف IANA.
- 2 كجزء من مسار العمل 2، يقترح CCWG-المساءلة القيام بمزيد من التحسينات على عدد من الآليات المحددة:
  - تحسين شفافية ICANN مع التركيز على:
    - تحسينات على سياسات الكشف عن معلومات ICANN الوثائقية القائمة
    - شفافية تفاعلات ICANN على الحكومات
    - تحسينات على سياسة فضح السلبيات الحالية
    - حقوق الوصول إلى وثائق ICANN
  - الأخذ في الاعتبار إدخال تحسينات على معايير هيئة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة لغرض التنوع على كافة المستويات
  - تناول الأسئلة ذات الصلة بالاختصاص وهي: هل يمكن تعزيز مساءلة هيئتين استناداً إلى القوانين السارية على إجراءاتها؟ وتتوقع CCWG-المساءلة أن يركز السؤال على مسألة القانون الساري على العقود وتسوية المنازعات
  - وضع وتوضيح إطار عمل التفسير الخاصة بالالتزام هيئة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة بشأن حقوق الإنسان ومسودة اللائحة الداخلية المقترحة
  - اعتبار تحسينات على دور ووظيفة محقق الشكاوى
- 3 تتوقع CCWG-المساءلة أن يبدأ تنقيح نطاق مسار العمل 2 خلال [اجتماع ICANN 55](#) القادم الذي سيعقد في مارس 2016. وهو يهدف إلى إتمام مسار العمل 2 بحلول نهاية عام 2016.
- 4 أثار المجتمع مخاوف من أنه بعد عملية انتقال الأشراف، قد يصبح هناك نقص في حافز الخاص بهيئة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة لتنفيذ المقترحات الناشئة عن مسار العمل 2. ولتجنب هذا الأمر، توصي CCWG-المساءلة أن يعتمد مجلس إدارة ICANN لائحة داخلية انتقالية من شأنها أن تُلزم ICANN بتنفيذ توصيات مسار العمل 2 لمجموعة CCWG-المساءلة. في [خطاب](#) بتاريخ 13 نوفمبر 2015، أكد مجلس ICANN على نيته العمل مع مجتمع ICANN وتقديم دعم مناسب للعمل على هذه الموضوعات.

## 2. توصيات مساءلة CCWG

5 توصي CCWG-المساءلة بأن يعتمد مجلس الإدارة لائحة مؤقتة ستلزم ICANN بتنفيذ توصيات CCWG-المساءلة وتحميل المجموعة مهام إنشاء تحسينات إضافية على مساءلة ICANN بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر قائمة موضوعات مسار العمل 2:

- تحسين شفافية ICANN مع التركيز على:
  - تحسينات على سياسات الكشف عن معلومات ICANN الوثائقية القائمة
  - شفافية تفاعلات ICANN على الحكومات
  - تحسينات على سياسة فضح السليبيات الحالية
  - حقوق الوصول إلى وثائق ICANN
- الأخذ في الاعتبار إدخال تحسينات على معايير هيئة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة لغرض التنوع على كافة المستويات
- تناول الأسئلة ذات الصلة بالاختصاص وهي: هل يمكن تعزيز مساءلة هيئ استنادًا إلى القوانين السارية على إجراءاتها؟" وتتوقع CCWG-المساءلة أن يركز السؤال على مسألة القانون الساري على العقود وتسوية المنازعات
- وضع وتوضيح إطار عمل التفسير الخاصة بالتزام هيئة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة بشأن حقوق الإنسان ومسودة اللائحة الداخلية المقترحة
- نظر التحسينات على دور محقق الشكاوى ووظيفته.

## 3. توضيح تفصيلي للتوصيات



6 لاحظ المعلقون أن متطلبات المساءلة العامة، مثل التنوع ومساءلة منظمات الدعم واللجان الاستشارية، لم يتم تناولها بالكامل. وقد تم تطوير معايير خاصة لهاذين العاملين الأساسيين:

7 **التنوع**

8 طالبت تعليقات مستلمة في مسودات سابقة أن يتم تمثيل خطوات ملموسة لضمان تنوع آراء، وأصول واهتمامات مجتمع الإنترنت الدولي بشكل مناسب من خلال مقارنة متعددة الأبعاد وخاصة مع ازدياد قوة المجتمع. مع الاعتراف بأهمية التنوع في آليات المساءلة، قام معلقون بالإعراب عن وجهة نظرهم بأن أي مطلب تنوع لا ينبغي أن يفوق متطلبات الخبرة والمهارات.

9 في تقييم التنوع، حددت CCWG-المساءلة بأن آليات موجودة كانت متوفرة لوحدات تكون النظام الإيكولوجي لمؤسسة ICANN. المتطلبات الناتجة عن المبادرات التالية ووثائق الحوكمة تم تقييمها:

- [لوائح ICANN](#)
- [تأكيد الالتزامات](#)
- [توصيات 1 ATRT](#)
- [توصيات 2 ATRT](#)
- وثائق من كل منظمة من منظمات الدعم واللجان الاستشارية في ICANN.

- 10 تحليل الوثائق أعلاه حدد بأن التحسينات ضرورية. خلال مناقشاتها، اعتبرت CCWG-المساءلة لائحة غير كاملة من المعايير والمدخلات الملتمسة بخصوص المقترحات التالية:
- توسيع مراجعات ATRT إلى المساءلة، والشفافية، والتنوع.
  - إنشاء حد بخصوص تكوين كل هيئة
  - دمج المراجعات الهيكلية في مراجعات المساءلة الهيكلية والشفافية والتنوع لمنظمات الدعم واللجان الاستشارية، تحت إشراف المجلس.
- 11 أظهرت تعليقات مستلمة في مقترح المسودة الثانية أن دمج مكون التنوع في مراجعات المساءلة والشفافية قد تزيد من أعباء فرق المراجعة. لذلك، توصي CCWG-المساءلة بالإجراءات التالية بهدف مزيد من تحسين فعالية ICANN من حيث تعزيز التنوع:
- تضمين التنوع باعتباره عنصراً هاماً لإنشاء أي هيكل جديد، مثل عملية المراجعة المستقلة (لمتطلبات التنوع للجنة) ومنتدى مجتمع ICANN
  - إضافة مراجعات مساءلة وشفافية وتنوع لمنظمات الدعم واللجان الاستشارية إلى المراجعات الهيكلية كجزء من مسار العمل 2
  - كجزء من مسار العمل 2، إنجاز مراجعة أكثر تفصيلاً لإقامة جرد كامل للآليات القائمة المتعلقة بالتنوع لكل مجموعة في ICANN (بما في ذلك مجموعات أصحاب المصلحة والدوائر الانتخابية، والمنظمات الإقليمية At-Large، وبرنامج الزمالة وغيرها من برامج ICANN للتوعية). وبعد مراجعة أولية للوثائق الحالية، أصبح من الواضح أنها لا تعالج المشاغل الكاملة التي أثارها المجتمع الأوسع حول قضية التنوع
  - تحديد البنية المحتملة التي يمكن أن تتبع وتشجع وتدعم تحسين التنوع داخل ICANN
  - تنفيذ خطة عمل مفصلة حول تحسين تنوع ICANN كجزء من مسار العمل 2
  - تحسين الالتزامات للتوعية والإشراك من أجل إنشاء تجمع أكثر تنوعاً من المشاركين في ICANN، بحيث ينعكس هذا التنوع على نحو أفضل في المجتمع بشكل عام، وبالتالي ينعكس بصورة طبيعية في هياكل ICANN ومناصبها القيادية.
- 12 **مساءلة منظمات الدعم واللجان الاستشارية**
- 13 مع تعزيز قوة المجتمع، نشأت مشاغل مشروعة بخصوص مساءلة المجتمع (المنظمة من خلال منظمات الدعم واللجان الاستشارية) في استخدام قدرات المجتمع الجديدة: أي "من يراقب المراقبين".
- 14 راجعت CCWG-المساءلة آليات المساءلة الموجودة لمنظمات الدعم واللجان الاستشارية بالإضافة إلى وثائق الحوكمة (انظر أعلاه). أظهر التحليل أن الآليات محدودة من حيث الكمية والنطاق. بعد مراجعة وحصر الآليات القائمة المتعلقة بمنظمات الدعم واللجان الاستشارية، فمن الواضح أن الآليات الحالية بحاجة إلى التحسين في ضوء المسؤوليات الجديدة المرتبطة بالمجتمع المقوى.
- 15 توصي CCWG-المساءلة بما يلي:

### كجزء من مسار العمل 1:

- تضمين مراجعة آليات مساءلة منظمات الدعم واللجان الاستشارية في المراجعات الهيكلية الدورية المستقلة التي تتم بشكل منتظم ويجب أن تتضمن هذه المراجعات اعتباراً حول الآليات بأن تخضع كل منظمات الدعم واللجان الاستشارية للمساءلة أمام دوائرها الانتخابية وأمام مجموعات أصحاب المصلحة والمنظمات الإقليمية At-Large كل حسب تخصصه، الخ.
- ويمكن تنفيذ هذه التوصية من خلال تعديل القسم 4 من المادة الرابعة من لوائح ICANN، الذي ينص حالياً على: استناداً إلى اللوائح الداخلية فإن هدف المراجعة هو "لتحديد (1) فيما لو كان لا يزال هناك غرض مستمر لتلك المنظمة في هيكل ICANN، و(2) إن كان كذلك، فيما لو كان هناك حاجة لأي تغيير في الهيكلية أو في العمليات لأجل تحسين كفاءتها".

## كجزء من مسار العمل 2:

- تضمين موضوع مساءلة منظمات الدعم واللجان الاستشارية كجزء من العمل على عملية مراجعة المساءلة والشفافية.
- تقييم "اجتماع المائدة المستديرة للمساءلة المشاركة" لتقييم جدواه.
- اقتراح خطة عمل مفصلة للعمل على تحسين مساءلة منظمات الدعم واللجان الاستشارية كجزء من سير العمل 2.
- تقييم إذا ما كانت عملية المراجعة المستقلة ستكون قابلة للتطبيق على أنشطة منظمات الدعم واللجان الاستشارية.

## الشفافية

16 تعتبر الشفافية جوهرية لجدوى تقوية المجتمع وإطار العمل القانوني المرتبط بها. كما توصي CCWG-المساءلة بمراجعة ما يلي من أجل التأكد من أن الضمانات المناسبة موجودة:

- تحسين شفافية ICANN مع التركيز على:
  - التحسينات على سياسات الكشف عن معلومات ICANN التوثيقية الموجودة: وضعت CCWG-المساءلة هدفاً لمراجعة وتحديث سياسات الكشف عن معلومات ICANN التوثيقية في غضون سنتين، مع هدف تبرير الإنكارات ذات ضرر خاص والحد من نطاق عدم الكشف.
  - تفاعلات ICANN مع الحكومات: تعتبر CCWG-المساءلة إذا كان يجب على ICANN التجميع والنشر العام لتقرير ربع سنوي يوفر: أسماء الأعضاء الفاعلين نيابة عن ICANN والذين هم في تواصل مع موظف حكومي؛ أسماء وعناوين مثل هؤلاء الموظفين؛ التاريخ، طبيعة وغرض هذه التواصلات الحكومية. إضافة إلى ذلك تعتبر أنه يجب التقرير بشأن بند محاسبة للمبلغ الذي صرفته ICANN على أنشطة إشراك الحكومة.
  - التحسينات على سياسة المبلغين عن المخالفات الموجودة.

## 17 حقوق الإنسان

18 من أجل ضمان أن إضافة مسودة لائحة حقوق الإنسان داخل لوائح ICANN لن يقود إلى توسيع مهمة ونطاق ICANN، فستطور CCWG-المساءلة إطار عمل مخصص للتفسير كجزء من مسار العمل 2 وسيعتبر التالي حيث أنه يفصل الصيغة التي سيتم استعمالها:

- اعتبار أي من الاتفاقيات المحددة لحقوق الإنسان أو غيرها من المعاهدات يتعين على ICANN استخدامها لتفسير وتنفيذ مسودة اللائحة الداخلية لحقوق الإنسان
- الأخذ بعين الاعتبار السياسات والأطر - إن وجدت - التي تحتاجها هيئة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة للتطوير أو التحسين للوفاء بالتزامها تجاه حقوق الإنسان
- النظر في الكيفية التي يجب أن تُناقش وتُصاغ بها أطر العمل الجديدة هذه، تمشياً مع عمليات وبروتوكولات ICANN الحالية، لضمان إشراك واسع لأصحاب المصلحة في العملية
- اعتبار أي تأثير - إن وجد - لهذه اللائحة الداخلية المقترحة على اعتبار ICANN للمشورة التي تقدمها اللجنة الاستشارية الحكومية (GAC)
- الأخذ بعين الاعتبار مدى تأثير هذه اللائحة على كيفية تنفيذ عمليات ICANN، في حال وجوده
- اعتبار كيف سيتفاعل تفسير وتنفيذ هذه اللائحة الداخلية مع سياسات وإجراءات ICANN الحالية والمستقبلية

- 19 **الاختصاص القضائي**
- 20 يؤثر الاختصاص القضائي تأثيراً مباشراً على طريقة هيكلة عمليات مساءلة ICANN ووضعها موضع التنفيذ. وتمنح حقيقة أن ICANN تعمل اليوم بموجب تشريعات ولاية كاليفورنيا الأمريكية المنظمة بعض الحقوق وتنطوي على وجود بعض آليات المساءلة. ولكنها تفرض كذلك بعض القيود فيما يتعلق بآليات المساءلة التي يمكنها اعتمادها.
- 21 ونتيجة لذلك، فإن موضوع الاختصاص القضائي ذو صلة بمجموعة CCWG-المساءلة. ICANN هي مؤسسة منفعة عامة تأسست في كاليفورنيا، وهي خاضعة لقوانين ولاية كاليفورنيا والقوانين الاتحادية الأمريكية المعمول بها والاختصاص القضائي لكل من الولاية والمحكمة الاتحادية. وتخضع ICANN لحكم مُدرج ضمن الفقرة 18 لتأكيد الالتزامات، موقعة في 2009 بين ICANN وحكومة الولايات المتحدة.
- 22 تنص لائحة ICANN الداخلية (البند الثامن عشر) أيضاً على أن تكون مكاتبها الرئيسية في ولاية كاليفورنيا.
- 23 لقد أقرت CCWG-المساءلة بأن الاختصاص القضائي هو قضية متعددة الجوانب وحددت هذه "الجوانب" على النحو التالي:
- المقرّ والاختصاص القضائي للإنشاء والعمليات، بما في ذلك حوكمة الشؤون الداخلية، والنظام الضريبي، والموارد البشرية، وما إلى ذلك.
  - الاختصاص القضائي لأماكن الوجود المادي.
  - القانون الحاكم للعقود مع أمناء السجلات والسجلات والقدرة على المقاضاة والخضوع للقضاء في إطار اختصاص قضائي محدد بشأن العلاقات التعاقدية.
  - القدرة على المقاضاة والخضوع للقضاء في إطار اختصاص قضائي من أجل عمل العاملين وتقاعسهم، ومن أجل إصلاح ومراجعة قرارات مجلس الإدارة، وهيئة المراجعة المستقلة، وقضايا المساءلة والشفافية الأخرى، بما في ذلك التأكيد على الالتزامات.
  - العلاقات مع الاختصاصات القضائية الوطنية من أجل قضايا محلية خاصة (مدراء نطاقات ccTLD، والأسماء المحمية سواءً للمؤسسات الدولية أو أسماء البلدان والأسماء الجغرافية الأخرى، والأمن الوطني، وما إلى ذلك)، والخصوصية، وحرية التعبير.
  - استيفاء شروط الوكالة الوطنية الأمريكية للاتصالات والمعلومات (NTIA).
- 24 عند هذه النقطة من عمل CCWG-المساءلة، فإن القضايا الأساسية التي تحتاج البحث داخل مسار العمل 2 تتعلق بالتأثير الذي قد يكون للاختصاص القضائي الموجود في ICANN على العملية الحالية للسياسات وآليات المساءلة. ويشير هذا بالأساس إلى عملية تسوية المنازعات داخل ICANN، مع إشراك اختيار الاختصاص القضائي والقوانين المطبقة ولكن ليس بالضرورة مكان تأسيس ICANN:
- سيركز اعتبار الاختصاص القضائي في مسار العمل 2 على قضايا الاختصاص القضائي لتسوية المنازعات وسيتمثل:
  - تأكيد وتقييم تحليل الفجوة، وتوضيح كافة المشاغل بشأن قضية الاختصاص القضائي متعددة الجوانب.
  - تحديد البدائل المحتملة وقياس قدرتها على موافقة كافة شروط CCWG-المساءلة باستخدام إطار العمل الحالي.
  - النظر في توصيات مسار العمل 2 المحتملة بناءً على نتائج هذا التحليل.
- 25 وسيتم تشكيل مجموعة فرعية خاصة لمجموعة CCWG-المساءلة وسيُسنَد إليها هذا العمل.

8.1. تؤكد ICANN التزامها بـ: (أ) الحفاظ على الأهلية والقدرة على تنسيق نظام DNS الخاص بالإنترنت على المستوى العام وعلى العمل على صيانة الإنترنت الفردي والقابل للتشغيل؛ و (ب) الحفاظ على حالتها كمنظمة ذات فائدة عامة لا تهدف للربح يقع مقرها الرئيسي بالولايات المتحدة الأمريكية بالإضافة إلى شبكة مكاتب حول العالم لتلبية احتياجات المجتمع العالمي، و (ج) العمل على أساس أصحاب المصلحة المتعددين وكمجموعة يفودها القطاع الخاص بمساهمات من الجمهور وهم من يجب أن تعمل لصالحهم منظمة ICANN في كل أعمالها.

- 26 **اعتبار تحسينات على دور ووظيفة محقق الشكاوى**
- 27 من خلال الطلب المحسن لعملية إعادة النظر (أنظر التوصية رقم 8: تحسين طلب ICANN لعملية إعادة النظر)، فقد أعطت CCWG-المساءلة مسؤولية متزايدة لمحقق الشكاوى. وباعتباره مكوناً رئيسياً للمساءلة، فقد حددت CCWG-المساءلة تحسينات إضافية على دور ووظيفة محقق الشكاوى كمنطقة للبحث في مسار العمل 2.

## 28 اللائحة الداخلية الانتقالية

- 29 توصي CCWG-المساءلة بأن يعتمد مجلس الإدارة لائحة داخلية انتقالية ستلزم ICANN بتنفيذ توصيات CCWG-المساءلة، وتكليف المجموعة بإنشاء تحسينات إضافية على مساهلة ICANN بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر قائمة موضوعات مسار العمل 2.
- 30 ويجب إدراج هذه اللائحة الانتقالية في لوائح ICANN الداخلية كجزء من مسار العمل 1، قبل انتقال دور الإشراف على IANA. وقد تم اقتراح هذه اللائحة الانتقالية المؤقتة لتناول المشاغل التي تهم ما بعد انتقال الإشراف حيث إن غياب محفزات قد يقود مجلس إدارة ICANN إلى إغفال توصيات CCWG-المساءلة المقترحة في مسار العمل 2. إلا أنه، في رسالة مؤرخة بتاريخ 13 نوفمبر 2015، أكد مجلس إدارة ICANN عزمه على العمل مع مجتمع ICANN وعلى توفير الدعم اللازم للعمل على هذه القضايا.
- 31 ينبغي أن تقدم صيغة هذه اللائحة الانتقالية توصيات CCWG-المساءلة، عندما تلقى دعماً بالإجماع أو توافق الآراء على النحو المبين في ميثاق CCWG-المساءلة، وعندما تقرها المنظمات الأعضاء مماثلة لتوصيات فرق مراجعة تأكيد الالتزامات. سيخضع قرار مجلس إدارة ICANN للطعن من خلال عمليات إعادة النظر والمراجعة المستقلة المعززة.

## 32 الجدول الزمني

33 وتتضمن الخطة الأولية المراحل الرئيسية التالية:

- مارس 2016 (ICANN55): تحديد نطاق العمل والمنظمة في إطار المجموعات الفرعية.
- مارس 2016 حتى نهاية يونيو 2016: صياغة مقترحات المجموعة الفرعية، تحت إشراف CCWG-المساءلة.
- يونيو 2016 إلى مطلع 9 أكتوبر 2016: فترة تعليق عام تبلغ 40 يوماً، بما في ذلك المناقشات خلال ICANN 56 و/أو ICANN 57.
- أكتوبر - منتصف يناير 2017: تنقيح مقترحات المجموعات الفرعية، تحت إشراف CCWG-المساءلة.
- منتصف يناير - مارس 2017: فترة تعليق عام ثانية تبلغ 40 يوماً، بما في ذلك المناقشات خلال ICANN 58.
- بنهاية يونيو 2017: إنهاء المقترحات وتقديمها للمنظمات الأعضاء.
- الحصول على الموافقة وتقديم المقترحات لمجلس إدارة ICANN في ICANN 58.

## 4. تغييرات من 'المسودة الثانية المقترحة لتوصيات مسار العمل 1'

- 34 أظهرت التعليقات العامة أنه لا يجب متابعة مراجعة مساهلة الموظفين. تطوير إطار عمل محدد لتفسير اللائحة الداخلية المقترحة لحقوق الإنسان وتوسيع القضايا المتعلقة بالشفافية هي أيضاً تغييرات جديدة بالملاحظة. تم حذف الحل المقترح لإدماج مراجعة النروع داخل مراجعات المساهلة والشفافية المسندة إلى تأكيد الالتزامات

## 5. اختبارات الإجهاد ذات الصلة بهذه التوصية

- اختبار الإجهاد رقم 11 - التأثير الكبير على سمعة المؤسسة، والخسارة الكبيرة لقدرات المصادقة و/أو التفويض.
- اختبار الإجهاد رقم 1: توقف صلاحية التغيير بالنسبة لمنطقة الجذر عن العمل جزئيًا أو كليًا.
- اختبار الإجهاد رقم 2: انتهاء عمل صلاحية التفويض لمنطقة الجذر، كليًا أو جزئيًا.

## 6. كيف يستجيب هذا لمتطلبات إشراف CWG؟

- لا يوجد

## 7. كيف يعالج هذا معايير NTIA؟

### 35 دعم وتعزيز نموذج أصحاب المصلحة المتعددين

- تم تخطيط مراجعة عميقة للتنوع ومساءلة منظمات الدعم واللجان الاستشارية ضمن مسار العمل 2
- إن إضافة لائحة داخلية انتقالية سيضمن مسار العمل 2 من أجل تحسين إطار عمل المساءلة العام

### 36 الحفاظ على أمن واستقرار ومرونة نظام DNS الخاص بالإنترنت

- إن مساءلة هيكل منظمات الدعم واللجان الاستشارية ومكوناتها ستساعد على ضمان أنه لن تتمكن وحدة بمفردها من تغيير أو منع عملية
- تناول مسألة القانون الساري على العقود وتسوية المنازعات

### 37 تلبية احتياجات وتوقعات العملاء والشركاء العالميين لخدمات IANA

- سيساهم تحليل الشفافية في ضمان توفر الوضوح في عمليات ICANN
- سيساعد تطوير إطار عمل لتفسير اللائحة الداخلية لحقوق الإنسان على المحافظة على نطاق محدود لمهمة ICANN

### 38 الحفاظ على انفتاح الإنترنت

- دعم وتحسين التنوع ومساءلة منظمات الدعم واللجان الاستشارية

### 39 لن تقبل NTIA أي مقترح يبدل دور NTIA بحل لمنظمة حكومية أو بين الحكومات

- تم تأشير شفافية التفاعلات مع الحكومات كموضوع يحتاج مزيداً من البحث